Утверждаю/*Approved by:*

Edwin Blom
Karachaganak
General Director

Генеральный Директор / *General Director*

«31» июль / "31" *of July 2019*

Акт приемки объекта в эксплуатацию
Act of Facility Acceptance into Operation

Заказчик / *The Client:*
АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
CJSC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO. Burlin district, Aksai, Industrial zone

наименование организации, почтовый адрес / *name of organization, mail address*

на основании / *based on:*
Декларации о соответствии / *Declaration of Conformity*

«23» июля 2019 г., ТОО «Елжас», Курмангалиев Мирболат Куанышкалиевич, ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат, 54 .
«23» of July 2019, LLP "Yelzhas", Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshkalievich WKO, Uralsk, v.Rybkombinat, Rybkombinat Street, 54

дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/*date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered address*

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / *Conclusion on Quality of Construction and Installation works*
«23» июня 2019 г, ТОО «Инжиниринговая компания по организации строительного производства», Бикбау Мурат Самигуллович – эксперт технического надзора, № KZ24VJE00043221 от 20.12.2018 г.; № KZ60VJE00043640 от 03.01.2019 г.; № KZ05VJE00046085 от 17.04.2019 г.
«23» of June 2019, LLP "Engineering Company for the organization of construction production", Bikbau Murat Samigullovich– Engineer on technical supervision for construction, № KZ24VJE00043221 dated 20.12.2018 г.; № KZ60VJE00043640 dated 03.01.2019 г.; № KZ05VJE00046085 dated 17.04.2019;

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates*

Заключения о соответствии выполненных работ проекту / *Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project*

«23» июля 2019 г, ТОО "Уорли Парсонс Казахстан", Даукенов Аскар
«23» of July 2019, LLP "Worley Parsons Kazakhstan", Daukenov Askar

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuing qualification certificates*

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / *after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation*

«Подъездная дорога к площадке для бурения скважины E03-L23. КНГКМ, ЗКО»
"Access road to the site for drilling of Well E03-L23 in KOGCF WKO"

наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт)/*name of a facility and type of construction (new, extension, refurbishment, technical upgrading, major repair)*

по адресу / *Address of the facility*

КНГКМ ЗКО/ *KOGCF WKO*

область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома корпуса/*Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #*

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / *having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:*

1) Строительство объекта осуществлено на основании / *The construction of the facility was based on:*

1) решения (постановления) о рассмотрении возможного права землепользования от «26» мая 2016 года № 266 Акимата Бурлинского района Западно-Казахстанской Области. *Decision (resolution) on consideration of possible land-use right dated "26" of May 2016 №266 by West Kazakhstan oblast Burlin district Akimat;*

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision-making authority*

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_»_____-_____20___года №___-___ / *or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of "_-_"_____-_____20_____ # _-*

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision –making authority*

2) талона о приеме уведомления о начале или прекращении осуществления деятельности или определенных действий / *Certificate confirming receipt of notification on commencement or cessation of activities or certain actions.*

выданного ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области» от «10» октября 2017года № KZ16REA00074204. от 13 июля 2018 года №KZ94REA00101609: «11» января 2018 года № KZ54REA00082444; от 12 апреля 2018 года №KZ86REA00090016; от 04 июня 2019 года № KZ94REA00132940: *Issued by SI «WKO State Architectural and Construction Supervision Authorities » dated 10 October 2017 №* KZ16REA00074204. *13 July 2018 № KZ94REA00101609: 11 January 2018 № KZ54REA00082444; 12 April 2018 №KZ86REA00090016; 04 June 2019 № KZ94REA00132940*

наименование органа принявшего уведомление, дата выдачи талона/*name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note*

3) проекта (проектно-сметной документации) / *project (design and cost estimate documentation*

ТОО «Уорли Парсонс» KPO-10-ENG-WKP-00238-ER

LLP "Worley Parsons" KPO-10-ENG-WKP-00238-ER

наименование проектной организации, номер проекта/name of design organization, project #

Утвержденного (й) / *approved by*

КПО б.в. Приказ № 18 от 17.07.2017 года /*KPO b.v. Order №18 from 17.07.2017*

наименование организации утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / *name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval*

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки / *Construction and installation works have been conducted within the period:*
начало работ / *start of the works* октября 2017 г. / *October 2017*
месяц, год /month, year

окончание работ / *completion of the works* июль 2019 / *July 2019*
месяц, год /*month, year*

при продолжительности строительства, месяц / *the duration of construction period, month*:
по норме или по проекту организации строительства, месяц / *based on regulations or construction organization (method statement) project, month: 3*
фактически, месяц / *actual period, month*: 22

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / *The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be recorded for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:*

Мощность, производительность и так далее / *Capacity, productivity, etc.*	Единица измерения/ *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*		Фактически / *Actual*	
		общая (с учетом ранее принятых) / *total (including previously accepted)*	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*	общая (с учетом ранее принятых) / total (*including the previously accepted ones*)	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*
Длина трассы *Length of access road*	м *m*	1377,92		1377,92	
Ширина земляного полотна *Width of road bed*	м *m*	8.0		8.0	
Ширина проезжей части *Width of trafficway*	м *m*	6		6	

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / *Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying*
indices of new projects at early period of operations
факт начала выпуска продукции с указанием объема/ *actual start of production and the production volume*

Жилой дом имеет следующие показатели / *A residential house has the following indices:*

Показатели / *Indices*	Единица измерения / *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*	Фактически / *Actual*

Общая площадь / *Total area*	м$^{2/m2}$		
Число этажей / *Number of storeys*	Этаж / *storey*		
Общий строительный объем / *Total construction volume*	м3 / *m3*		
В том числе подземной части / *Including the underground part*	м3/ *m3*		
Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных Помещений / *Area of built-in, extended and added rooms*	м2 / *m2*		

Показатели / *Indices*	По проекту / *According to the the project*			Фактически / *Actual*		
	число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м2 /*area of the flats, m2*		число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м^2 / *area of the flats, m2*	
		Общая / *total*	Жилая / *living floor*		Общая / *total*	Жилая / *living floor*
Всего квартир, в том числе: однокомнатных двухкомнатных трехкомнатных четырехкомнатных и более / *Total flats, including:* *one-room flats* *two-room flats* *three-room flats* *four-room flats, etc.*						

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными / The following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility:

Подъездная дорога соединяет площадку скважины E03-L23 с существующей подъездной дорогой к скважине 9819.

Проектируемая подъездная дорога, протяженностью 1,37792 км отнесена к межплощадочным автодорогам IV-в категории.

Предусмотрено водопропускное сооружение – водопропускная труба на ПКО+50.00

Срок эксплуатации автодороги определен из срока эксплуатации скважины.

Основные показатели плана подъездной дороги:

Длина трассы - 1377,92 м

Минимальный радиус закругления - 30 м

Видимость в плане обеспечена - 150 м

Основные показатели продольного профиля:

Наименьшие расстояния видимости в продольном профиле:

для остановки - 75 м

На рассматриваемой подъездной дороге предусмотрена установка дорожных знаков:

- предупреждающих -2;
- приоритета -3;
- информационно-указательные -2;

Установлено сигнальных столбиков – 63 штук.

Нормативы для проектирования:

ширина земляного полотна	- 8,0 м
ширина проезжей части	- 6 м
ширина обочин	- 1,0 м х 2
уклон проезжей части	- 30%
уклон обочин	- 40 %
крутизна откосов	- 1:3

Дорожная одежда:
Покрытие части дороги и обочин состоит из щебеночно-гравийно-песчаной смеси толщиной 0,20 м.
Грунт земляного полотна – суглинок тяжелый слабозасоленный.

Access road connects well area of the well E03-L23 with the existing access road to well 9819.
Designed access road with length 1,37792 km is in IV category of interfacility roads.
Culverts are provided – pipe culvert at PK 0+50.00
Service life for road is determined from service life for well.

Basic indicators of access road layout:

Route length	*- 1377,92 m*
The minimum bend radius	*- 30 m*
Visibility indicated in layout	*- 150 м*
The main indicators of alignment sheet:	
The minimum visibility distance in alignment sheet:	
for stop	*- 75 m*

Installation of road signs provided at the considered access road:
- warning signs -2;
- priority traffic signs -3;
- informational road sign -2;
Installed reflective posts – 63ea.

Regulations for Engineering:

roadbed width	*- 8.0 m*
roadway width	*- 6 m*
road shoulders width	*- 1.0 m x 2*
roadway slope	*- 30%*
road shoulders slope	*- 40 %*
slope ramp	*- 1:3*

Road pavement:
Covering part of the road and road shoulders consists of sand-gravel mixture with thickness of 0.20 m.
Roadbed soil is heavy and light salted loam soil.

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования / *Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;*

6. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты

городскими эксплуатационными организациями / *External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations;*

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документации): всего __--__тысяч тенге, / *The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge,*
в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / *Including construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / *equipment, tools and fittings__--__ K tenge*

8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / *The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:*
в том числе строительно-монтажных работ__--__ тысяч тенге / *construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / *equipment, tools and fittings __--__K tenge*

9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства / *The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.*

РЕШИЛ / HAS HEREBY MADE A DECISION:
«Подъездная дорога к площадке для бурения скважины E03-L23. КНГКМ, ЗКО»
"Access road to the site for drilling of Well E03-L23 in KOGCF WKO"
(наименование объекта (комплекса)/*name of facility or complex)*

принять в эксплуатацию / to accept for operation.
Сопредседатели комиссии / Co-Chairmans:

Господин Хаверкамп Барт Корнелис - Менеджер проекта по трубопроводам, внутрипромысловым трубопроводам и инфраструктуре
Mr. Haverkamp, Bart Cornelis - Project Manager - Pipelines, Infields and Infrastructure

Karachaganak Petroleum Operating b.v.
Karachaganak
Bart Haverkamp
Project Manager/
Pipelines Infields and
Infrastructure
Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в.

22/7/19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Господин Бест Джонатан Александр – Начальник отдела по эксплуатации скважин и добычи
Mr. Best, Jonathan Alexander – Gathering Manager

Karachaganak Petroleum Operating b.v.
Jonathan Best
Gathering Manager
Начальник отдела по эксплуатации скважин и добыча
Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в.

22/7/19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

члены комиссии / *members of the Commission:*

Представитель ГУП / *Project Management Team Representative:*

Господин де Фрис Тако Сведер - Инженер проекта

Mr. de Vries, Taco Sweder - Project Engineer

23/07/19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель ГПП / *Project Engineering Team Representative:*

Господин Жармухамедов Казиулла Азаматович - Инженер-строитель

Mr. Zharmukhamedov Kaziulla Azamatovich – Civil Engineer

23.07.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представители ОС / *Construction Dept. representatives:*

Господин Капальдо Франческо – Начальник отдела строительства и пусконаладки

Mr. Francesco Capaldo – Construction and Commissioning Manager

23/7/19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Господин Тулегенов Женис Темирбулатович - Начальник участка по надзору за строительством

Mr. Tulegenov Zhenis Temirbulatovich - Civil Works Superintendent

23/07/2019

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Господин Фисун Сергей Юрьевич - Старший инженер по надзору за строительством

Mr. Fissun Sergey Yurievich - Senior Civil Works Engineer

23. 07. 19.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Господин Карев Александр Михайлович - Инженер по сертификации

Mr. Karev Alexandr Mikhailovich - Certification Engineer

23/07/2019.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель отдела эксплуатации / *Operations representative:*
Господин Тукупов Бижан - Начальник участка по поддержке процессов эксплуатации скважин и добычи
Mr. Tukupov Bizhan - Gatzering Support Superintendent

23.07.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель технического надзора / *Technical Supervision representative:*
Господин Бикбау Мурат Самигуллович – Эксперт технического надзора,
ТОО «Инжиниринговая компания по организации строительного производства»
Mr. Bikbau Murat Samigullovich – Technical Supervision Expert,
LLP "Engineering Company for the organization of construction production"

23.07.19г.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель авторского надзора / *Author's Supervision representative:*
Господин Даукенов Аскар - Эксперт авторского надзора ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»
Mr. Daukenov Askar - Author Supervision Expert, LLP "Worley Parsons Kazakhstan"

07.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель генерального подрядчика / *General Contractor representative:*
Господин Есенов Демеу - Заместитель директора по производству ТОО «Елжас»
Mr. Yessenov Demeu - Deputy Director of Operations, LLP «Elzhas»

Есенов Д 23.07.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Приложение 10
к акту приемки объекта в эксплуатацию /
Attachment 10
to the act of acceptance of facility into operation
форма / *a form*

Технические характеристики объекта (автомобильные дороги) /
Technical data of facility (automobile roads)

«Подъездная дорога к площадке для бурения скважины E03-L23. КНГКМ, ЗКО»
"Access road to the site for drilling of Well E03-L23 in KOGCF WKO"

№ п.п. / *point*	Наименование конструктивных элементов / *Name of structural elements*	Единицы измерения / *Unit of measurement*	Количество / *Quantity*	Описание конструктивных элементов / *Description of structural elements*	Примечание / *Note*
1	Протяженность дороги / *Road length*	м m	1377,92		
2	Ширина проезжей части / *Width of traffic way*	м	6		
3	Ширина тротуаров / *Width of sidewalks*	м	-		
4	Ширина пешеходных дорог / *Width of pedestrian-ways*	м	-		
5	Ширина разделительной грунтовой полосы / *Width of dividing ground strip*	м	-		
6	Ширина обочины / *Width of road shoulder*	м	1,0 м х 2		
7	Угол откоса / *Angle of slope*	Градус / *Degree*	1:3		
8	Высота насыпи / *Height of road bed*	м	0.5-0.8		
9	Дополнительные транспортные пути / *Additional transportational ways*		-		
10	Количество полос / *Quantity of traffic lanes*		1		
11	Дорожные знаки / *Road signs*	шт / *piece*	7		
12	Элементы освещения / *Lighting* elements		-		
13	Зеленые насаждения / *Green belt*	шт / *piece*	-		
14	Дорожное покрытие / *Road pavement*		песчано-гравийно-щебеночная смесь *sand and gravel and crushed stone mixture*		
15	Электроосвещение / *Electric lighting*		-		

Заказчик/*Client* _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя. М.П.
/ *surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp*

Авторский надзор/
Author`s supervision _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта. М.П
/*surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stam*

Приложение 1
к приказу Министра
по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 1
to the order of the Minister
on investment and development
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о качестве строительно-монтажных работ
Conclusion on the quality of construction and installation works

«23» июль 2019 г. / «23» July 2019 year

Технический надзор
Technical supervision

ТОО «Инжиниринговая компания по организации строительного производства», Шаймарданов Серик Нурмыханович, руководитель Аксайского филиала, ЗКО., г. Уральск, ул. К. Аманжолова, 23/2
LLP "Engineering Company for the organization of construction production", Shaimardanov Serik Nurmykhanovich, Head of the Aksai branch, WKO., K.. Amanzholova street, 23/2

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес)/ (organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, legal address)

в лице
represented by

Бикбау Мурат Самигуллович - № KZ24VJE00043221 от 20.12.2018г.; №KZ60VJE00043640 от 03.01.2019г.; № KZ05VJE00046085 от 17.04.2019г.

Bikbau Murat - № KZ24VJE00043221 from 20.12.2018 y.; № KZ60VJE00043640 from 03.01.2019 y.; № KZ05VJE00046085 from 17.04.2019 y.

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ AP/D/18/0351 от «16» Июль 2018 года / № AP/D/18/0351 dated «16» July 2018 year

(№ договора и дата) / (№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

« КНГКМ ЗКО Подъездная дорога к площадке для бурения скважины E03-L23»
« KOGCF WKO Access Road to Site for drilling E03-L23»

(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является

with customer

КПО б.в. – Темченко Иван Дмитриевич / Хаверкамп Барт Корнелис
KPO b.v. – Temchenko, Ivan Dmitriyevich / Haverkamp, Bart Cornelis

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком) / by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» - Лицензия:ГСЛ №012223 от 07.07.2003
LLP «Elzhas » SCL :№012223 from 07.07.2003
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Есенов Демеу
Yessenov Demeu
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

нет / no
(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

нет/no
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ октября 2017 г.
(месяц, год)
work commencement October 2017 year
(month, year)
окончание работ Июль, 2019 г
(месяц, год)
work completion July, 2019 year
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства 3 месяца

within the regulations or design of construction organisation 3 month

фактически 22 месяца
indeed 22 month

3. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектно-сметной документации):
Estimated cost according to approved design (design and estimate documentation):

всего __--__тысяч тенге, в том числе строительно-монтажных
работ____--____ тысяч тенге, оборудования, инструмента и инвентаря
____--____тысяч тенге;___--____ thousand tenge, including construction and installation
works ___--___ thousand tenge, equipment, instruments and accessories
____--____ thousand tenge;

4. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию
___--___тысяч тенге, в том числе:
Estimated cost of main assets, accepted for operation ___--___ thousand tenge,
including:
стоимость строительно-монтажных работ ___--___тысяч тенге;
cost of construction and installation works ___--___ thousand tenge;
стоимость оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге;
cost of equipment, instruments and accessories ___--___ thousand tenge;

5. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан »
(наименование проектной организации, номер проекта)
LLP «Worley Parsons Kazakhstan»
(наименование проектной организации, номер проекта) / (design organisation name, № of design)
утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в., № 18 от 17.07.2017 года
KPO b.v., № 18 dated 17.07.2017 year
(наименование организации, утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
and requirements of state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют проекту и требованиям государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

7. Исполнительная техническая документация имеется в полном объеме;
As-built technical documentation is in full;

8. Замечания, выданные техническим надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by technical supervision during the construction are rectified;

9. Завершенный строительством объект обеспечивает прочность, устойчивость и надежность на протяжении всего срока службы (эксплуатации, использования, применения) и соответствует требованиям государственных нормативов, направленных на обеспечение интересов и безопасности собственников (пользователей) и общества в целом.

Completed facility provides endurance, sustainability and reliability for the whole period of service (operation, usage and application) and is in compliance with requirements of state regulations providing the interests and safety of owners (operators) and the community in general.

Технический надзор:
Technical supervision:

организация
organization

ТОО «Инжиниринговая компания по организации строительного производства», руководитель Аксайского филиала, Шаймарданов Серик Нурмыханович / LLP "Engineering Company for the organization of construction production", Shaimardanov Serik Nurmykhanovich, Head of the Aksai branch

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

эксперт(ы) по техническому надзору
technical supervision expert(s)

Бикбау Мурат Самигуллович - № KZ24VJE00043221 от 20.12.2018г.; № KZ60VJE00043640 от 03.01.2019г.; № KZ05VJE00046085 от 17.04.2019 г./ Bikbau Murat Samigullovich - # KZ24VJE00043221 from 20.12.2018 y.; # KZ60VJE00043640 from 03.01.2019 y.; # KZ05VJE00046085 from 17.04.2019 y.

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

подпись дата (signature) 23.07.19.2.

М.П. stamp

Engineering company LLP
Bikbau Murat
Technical Supervision

Приложение 2
к приказу Министра по инвестициям
и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 2
to the Order of the Investments and
Development Minister
of the Republic of Kazakhstan
№235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о соответствии выполненных работ проекту

Conclusion on the compliance of executed works with design

«23» июля 2019 г.

«23» July 2019.

Авторский надзор
Designer supervision

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» – Дэвид Миллер /
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» – David Miller

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager

в лице
Represented by

Даукенов Аскар / Daukenov Askar

фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения
surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt

действующего на основании
acting pursuant to

AP/D/16/0583 от / dated 22.06.2016

№ договора и дата
№ of agreement and date

по объекту:
on facility:

«Подъездная дорога к площадке для бурения скважины E03-L23. КНГКМ, ЗКО»
"Access road to the site for drilling of Well E03-L23 in KOGCF WKO"

наименование и местонахождение объекта / description and location of facility

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – Темченко Иван Дмитриевич / Хаверкамп Барт Корнелис
KPO b.v. – Temchenko Ivan Dmitriyevich / Haverkamp, Bart Cornelis

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» ГСЛ № 012223 от 07.07.2003 года.
"Yelzhas" LLP, State License № 012223 dated 07.07.2003

наименование организации, № лицензии и дата получения
contractor name, № of license, date of receipt

в лице
represented by
Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
surname, name, patronymic name (if available) of manager

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

наименование организации, № лицензии и дата получения
subcontractor's name, № of license, date of receipt

в лице
represented by

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
surname, name, patronymic name (if available) of manager

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Октябрь 2017 г.
месяц, год
work commencement October 2017г.
month, year
окончание работ Июль 2019
месяц, год
work completion July 2019
month, year

при продолжительности строительства, месяц:
Construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 3 месяцев;
as per the regulations or construction organisation plan 3 months;

фактически, месяц: 22 месяцев;
actual 22 months;

3. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта;

Used construction materials, structures, equipment and products comply with the design requirements;

4. Замечания, выданные авторским надзором в процессе строительства, устранены;
Comments made by the designer supervision during the construction have been closed;

5. Внесенные изменения в проект (проектно-сметную документацию) в процессе строительства выполнены в соответствии с требованиями нормативов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
Amendments made in the design (design and estimate documentation) during the construction are in compliance with requirements of regulations in the field of architecture, urban development and construction;

6. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» 16-С-01883 КРО-10-ENG-WKP-00238-ER
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» 16-С-01883 КРО-10-ENG-WKP-00238-ER

наименование проектной организации, номер проекта
design organisation name, № of design

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в., приказ №18 от 17.07.2017 г.
KPO b.v., order №18 dated 17.07.2017.

наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения
name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval

Авторский надзор:
Designer supervision:

Организация
Organization

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» – Дэвид Миллер /
LLP «WorleyParsons Kazakhstan» – David Miller

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, подпись, дата, Место печати (при наличии)
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, signature, date, stamp (if any)

эксперт(ы) по авторскому надзору
designer supervision expert(s)
Даукенов Аскар / Daukenov Askar

фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов), № аттестатов, подпись, дата, Место печати (при наличии)
surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate, signature, date, stamp (if any)

Приложение 3
к приказу Министра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 3
to the order of the National Economy Minister
of the Republic of Kazakhstan
№235dated 24thof April , 2017
Form

Декларация о соответствии
Declaration of compliance

«23» 07 2019 г.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54
LLP "Elzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, Rybkombinat Street, 54
(наименование организации, юридический адрес)/ (organisation name, legal address)

В лице
Represented by
Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя организации)/ (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

по объекту: «Подъездная дорога к площадке для бурения скважины E03-L23. КНГКМ, ЗКО»
on facility: *"Access road to the site for drilling of Well E03-L23 in KOGCF WKO"*
(наименование, местонахождения объекта) / (name and location of facility)

Заказчиком которого является
With customer
КПО б.в. – И. Темченко / Б.Хаверкамп
KPO b.v. – I. Temchenko / Haverkamp, Bart Cornelis
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

удостоверяет, что:
confirms that:

1. Строительно-монтажные работы на объекте выполнены в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией), государственными нормативами в сфере архитектурной, градостроительной и строительной деятельности;
Construction and installation works on facility are carried out according to approved design (design and estimate documentation), state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction

2. Субподрядные организации:
Subcontractors:

нет / no
(наименование организации) / (organisation name)

3. Проект (проектно-сметная документация)
Design (design and estimate documentation)
ТОО «Уорли Парсонс», 16-С-01883 КРО-10-ENG-WKP-00238-ER
LLP "Worley Parsons", 16-C-01883 KPO-10-ENG-WKP-00238-ER
(наименование проектной организации, номер проекта) /(design organisation name, № of design)

утвержден(а)
approved by
КПО б.в. №18 «17» июля 2017г.

KPO b.v. #18 «17» of July 2017
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

4. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг):
Facility (complex) has the following main technical and economic in dicators (capacity, productivity, production area, length, volume capacity, throughput capability, carrying capacity, work place number and so on, filled for all facilities (except residential houses) in measurement units according to target products or main service types):

Мощность, производительность и так далее Capacity, productivity and so on	Единица измерения Measurement unit	Попроекту Design		Фактически Indeed	
		общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-up complex or lines	общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-up complex or lines
Протяженность подъездной дороги Length of access road	км km	1,37792 1,37792		1,37792 1,37792	
Категория дороги Road category		IVB		IVB	
Количество полос движения Number of traffic lanes	шт p	1		1	

Ширина земляного полотна Width of road bed	м	8		8	
Ширина проезжей части Width of traffic way	м	6		6	
Тип дорожной одежды Type of road pavement		Переходный Transitional		Переходный Transitional	
Вид покрытия Type of covering		ТИП1: Щебеночно-гравийно-песчаное TYPE 1: Sand-gravel pavement		ТИП1: Щебеночно-гравийно-песчаное TYPE 1: Sand-gravel pavement	
Продолжительность строительства Construction period	мес. month	3 3		22 22	

5. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуется следующими данными:
Process and architectural construction solution so facilities are specified with the following:

Начальная точка дороги принята на съезде существующей грунтовой дороги на скважину 9819. Конечная точка автодороги–граница площадки скважины E03-L-23 (9865). Радиус примыкания с существующей грунтовой дороги на скважину 9819принят - 50,0м.Протяженность Подъездной дороги к скважине E03-L-23 (9865) составляет 1377,92м. Дорожная одежда проектируемой дороги по ТИП 1 принята: основание из щебеночно-гравийно-песчаной смеси толщиной 200 мм. Земляное полотно, запроектировано исходя из условий обеспечения необходимой прочности и устойчивости, ширина земляного полотна –8м, поперечный уклон земляного полотна-30 ‰, крутизна откосов 1:3, уплотнение основания до коэффициента 0,95. Отсыпку земляного полотна предусмотрено производить грунтом из карьера. Грунт должен укладывается послойно не более 20см. С каждого слоя необходимо брать пробы для лабораторных испытаний. Для перепуска притока воды в период затопления территории, а так же для предотвращения размыва Подъездной дороги проектом предусмотрено устройство на ПК 0+50 стальной водопропускной трубы Д630мм, толщиной стенки 9 мм. Обустройство дороги представлено в виде установки сигнальных столбиков, дорожных знаков.

The starting point of the road is taken at the exit of the existing dirt road to the well 9819. The final point of the road is the boundary of the site of the well E03-L-23 (9865). The junction radius of abutment with the motorway No.12 was adopted - 30,0 m. The length of the Access road to the well 9870 is 672.25 m. Road clothes of the projected road according to TYPE 1 is accepted: the base is made of a gravel-sand mixture of 200 mm thickness. The ground canvas is projected based on the conditions for ensuring the necessary strength and stability, the width of the subgrade 8m, cross slope subgrade 30 ‰, steepness of slopes 1: 3, the seal base to the coefficient 0,95. Dredging of the roadbed is planned to be done by the soil from the quarry. The ground should be laid in layers no more than 20cm. . Samples must be taken from each layer for laboratory testing.To bypass the water inflow during the period of flooding of the territory, also to prevent erosion of the Access Road, the project envisages the installation of a steel C5 pipe D530mm on a PC 5 + 00, wall thickness 9 mm. The arrangement of the road is represented by the installation of signal posts, road signs and road markings.

(краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию)/(summary of technical data on its location, main material sand structures, engineering and process equipment)

6. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования;
Equipmentstipulatedbydesignisinstalledinaccordancewithacceptanceactsafterindividualtestingintegratedtesting;

7. Мероприятия но охране труда, обеспечению взрывобезопасности, пожаробезопасности, охране окружающей природной среды и антисейсмические мероприятия, предусмотренные проектом выполнены;
Measures on HSE, explosion and fire safety, protection of environment and seismic safety measures stipulated by design are carried out;

8. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ_____октябрь 2017г._____
(месяц, год)
Work commencement _____october 2017_____
(month, year)
Окончание работ_____июль 2019г._____
(месяц, год)
Work completion_____july 2019_____
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__3__;
within the regulations or design of construction organisation __3__ month;_____

фактически, месяц:__22__;
indeed __22 month_____

9. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

10. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную

эксплуатацию объекта, что подтверждается поставщиками услуг по инженерному и коммунальному обеспечению.
External utility lines (cold and how water supply, canalisation, heating, gas supply, power supply and communication) are providing normal operation of facility that is proved by engineering and utility service suppliers.
Поставщики услуг по инженерному и коммунальному обеспечению:
Engineering and utility service suppliers:

нет / no

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

Подрядчик (генеральный подрядчик) считает объект
Contractor (General contractor) considers the facility
«Подъездная дорога к площадке для бурения скважины E03-L23. КНГКМ, ЗКО»
"Access road to the site for drilling of Well E03-L23 in KOGCF WKO"

(наименование объекта (комплекса)) / (name of facility (complex))

готовым к приемке в эксплуатацию,
гарантирует качество выполненных строительно-монтажных и специальных работ, и принимает на себя обязательство устранять дефекты, возникшие по его вине при строительстве объекта согласно гарантийного срока в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Receive ready,
Warrants the quality of construction and installation and specific works and undertakes obligation to eliminate defects occurred through his fault during the facility construction according to warranty period in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Подрядчик (генеральный подрядчик)/ Contractor (General contractor)

Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

Подпись дата (signature)_____
М.П. stamp

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ
«БӨРЛІ АУДАНЫНЫҢ
СӘУЛЕТ, ҚАЛА ҚҰРЫЛЫСЫ
ЖӘНЕ ҚҰРЫЛЫС БӨЛІМІ»
МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКАЯ
ОБЛАСТЬ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ОТДЕЛ АРХИТЕКТУРЫ,
ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВА И
СТРОИТЕЛЬСТВА БУРЛИНСКОГО
РАЙОНА»

090300Аксай қаласы
Абая даңғылы, 3/1
тел. 75650
тел/факс 8(71133)75650
email:archi.grad.06@mail.ru

090300 г. Аксай
ул. пр-т Абая, 3/1
тел. 75650
тел/факс 8(71133)75650
email:archi.grad.06@mail.ru

«03» қыркүйек 2019 ж № 79 «03» сентября 2019 г

«Азаматтарға арналған үкімет» МК» КЕАҚ
БҚО «ХҚКО» департаментінің
Бөрлі аудандық бөлімшесінің басшысы
Ж.Әбеноваға

«Азаматтарға арналған үкімет» МК» КЕАҚ
БҚО «Жер кадастры және жылжымайтын
мүлікті техникалық тексеру» департаментінің
Бөрлі аудандық бөлімшесінің басшысы
С.Карабаевқа

«Бөрлі ауданының сәулет, қала құрылысы және құрылысы бөлімі» ММ-сі, Сіздің 2019 жылдың 02 қыркүйектегі №340 шығыс хатынызға орай КПО б.в «Подъездная дорога к площадке для бурения скважины ЕО3-L23. КНГКМ, ЗКО» жобасы бойынша *Бөрлі ауданы, ҚМГКО* мекенжайында орналасқан нысан 2019 жылдың 03 қыркүйегінде *№54 есепке қойылғандығын* хабарлайды.

Бөлім басшысының м.а. **А. Ибасов**

Ташенбаев М.М.
8(71133) 75-6-52

«БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫНЫҢ МЕМЛЕКЕТТІК СӘУЛЕТ-ҚҰРЫЛЫС БАҚЫЛАУЫ БАСҚАРМАСЫ» МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «УПРАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНОГО КОНТРОЛЯ ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКОЙ ОБЛАСТИ»

090006, Орал қаласы, Х.Чурин көшесі, 116
тел./факс: 8(7112)51-43-61, e-mail: zko.gask@bko.gov.kz

090006, г. Уральск, улица Х.Чурина, 116
тел./факс: 8(7112)51-43-61, e-mail: zko.gask@bko.gov.kz

№ 8-13/1542
04.09.2019

Отделу Бурлинского района по обслуживанию населения Филиала НАО «Государственная корпорация «Правительство для граждан» по ЗКО

Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области, рассмотрев акт приемки объекта в эксплуатацию по объекту «Подъездная дорога к Площадке для бурения скважины E03-L23. КНГКМ, ЗКО» поступившего от Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в. сообщаем, что требование о начале строительно-монтажных работ соблюдены.

Однако, согласно п.п.8, п.2 ст.34-2 Закона Республики Казахстан «Об архитектурной, градостроительной и строительной деятельности в Республике Казахстан» от 16 июля 2001 года № 242, **Заказчик строительства обязан:** в течение трех рабочих дней с даты утверждения акта приемки объекта в эксплуатацию **направить в Государственную корпорацию "Правительство для граждан" по месту нахождения объекта** утвержденный акт приемки объекта в эксплуатацию с приложением к нему технических характеристик объекта, декларации о соответствии и заключений о качестве строительно-монтажных работ и соответствии выполненных работ утвержденному проекту.

И.о.руководителя управления **К.Айбергенов**

Исп.Абдрахманова А.
Тел.51-10-06

04.09.2019